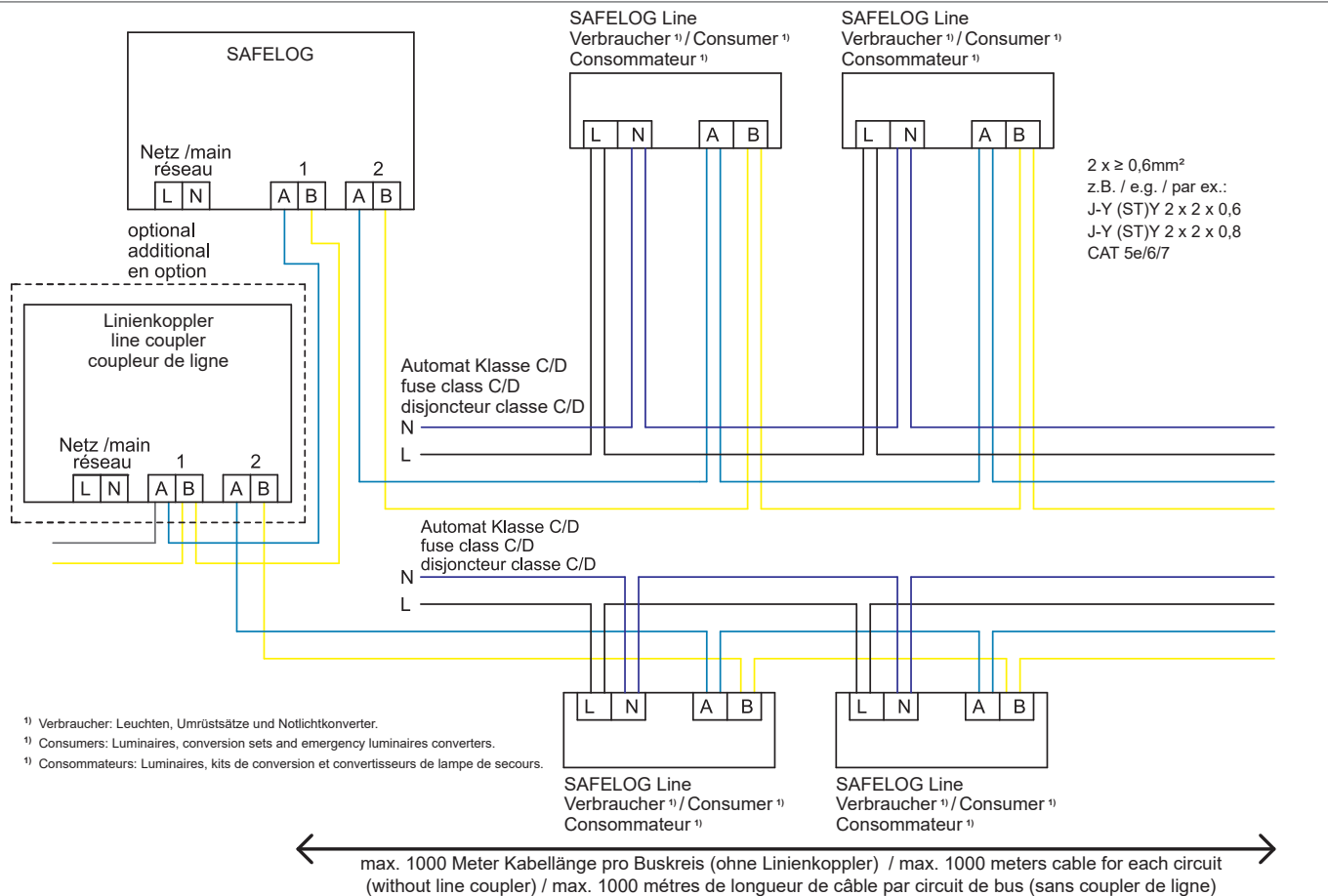




Montage- und Installationsanleitung ■ SAFELOG LK250

Mounting and Operating Instructions

Notice de montage et d'installation

■ Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an den Elektrofachmann bzw. das ausführende Installationsunternehmen.

■ This is a professional manual for certified electricians and professional installation companies only.

■ Cette notice s'adresse exclusivement à l'électricien spécialisé ou à l'entreprise en charge de l'installation.



■ Technische Daten ■ Technical data

■ Caractéristiques techniques

Spannungsversorgung	230 V AC
Power supply	
Alimentation en tension	
Leistungsaufnahme	max. 4 VA
Power consumption	
Puissance absorbée	
Anschlussklemmen Netz	1.5–2.5 mm ² / AWG 28 - 12
Connecting terminal Supply	
Borne de raccord. Réseau	
Anschlussklemmen Bus	0.6–0.8 mm ² / AWG 22 - 20
Connecting terminal Bus	
Borne de raccord. Bus	
Umgebungstemperatur	0 °C – 35 °C
Ambient temperature	
Température ambiante	
Lagertemperatur	-20 °C – 70 °C
Storage temperature	
Température de stockage	
Schutzart Gehäuse	IP20
Protection class of housing	
Type de protection boîtier	
Schutzklasse	II
Safety class	
Classe de protection	
Platzbedarf Montage	6 TE/6 HP
Space required for installation	6 DU/6 HP
Encombrement pour le montage	6 TE/6 HP
Abmessungen (BxHxD)	
Dimensions (WxHxD)	106 x 90 x 58 mm
Dimensions (LxHxP)	

■ Hinweise Linienkoppler:

- Jeder Linienkoppler ist ein Verbraucher und reduziert damit die Anzahl der anzuschließenden Verbraucher jeweils um eins.
- Die Anzahl der Linienkoppler-Ebenen ist auf vier begrenzt. D. h., es dürfen max. 4 Linienkoppler hintereinander geschaltet werden, wodurch die maximale, theoretische Kabellänge eines Kreises 5 km beträgt (4 Ebenen à 1.000 m + die 1.000 m von der Zentrale).
- Die Linienkoppler funktionieren nur mit SAFELOG-Zentralen, die nach dem 13.03.2016 ausgeliefert wurden. Sollten Sie ein älteres Gerät haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Vertriebspartner zwecks Lieferung eines Austauschgerätes.

■ Line coupler notes:

- Each line coupler is a consumer and thus reduces the number of consumers to be connected by one.
- The number of line coupler levels is limited to four. This means, max. 4 line couplers may be connected in series, where the maximum theoretical cable length of a circuit is 5 KM (4 levels ea. 1,000 M + the 1,000 M from the main control unit).
- The line couplers only work with SAFELOG main control units delivered after 13/03/2016. Please contact your sales agent regarding the delivery of a replacement unit if you have an older unit.

■ Conseils pour les coupleurs de ligne :

- Chaque coupleur de ligne est un consommateur et réduit ainsi le nombre de consommateurs à être relié par une.
- Vous pouvez raccorder jusqu'à quatre niveaux de coupleurs de ligne. C'est à dire que vous pouvez commuter, au plus, 4 coupleurs de ligne les uns derrière les autres sachant que la longueur théorique maximale de câble d'un circuit est de 5 KM (4 niveaux à 1 000 M + les 1 000 M de la centrale).
- Les coupleurs de ligne fonctionnent uniquement avec les centrales SAFELOG livrées après le 13.03.2016. Si vous êtes équipé d'un appareil plus ancien, veuillez contacter votre partenaire de service pour la livraison d'un appareil de remplacement.

Montage

Der Einbau des Linienkopplers wird mittels der Schnappbefestigung auf Hutschienen EN 60 715, 35 mm breit, aufgeclipst (Abbildung 1).

Um den Linienkoppler nachträglich von der Hutschiene zu lösen, ziehen Sie den Hutschienclip zunächst mit einem geeigneten Schraubendreher nach unten und hebeln dabei den Linienkoppler aus der Hutschiene heraus (Abbildung 2).

Anschluss

Die Netzeinspeisung erfolgt über die linke Netzklemme vom Typ Wago MCS (Art. 231-2102). Der Anschluss der beiden Netzleitungen kann beliebig vorgenommen werden (Querschnitt der Leitung beachten!). Die Anschlussleitungen ca. 8-9 mm / 0.35 Inch abisoliert in die Federkontaktklemme einführen.

Die Busleitungen ca. 5-6 mm / 0.22 Inch abisolieren und in die Buchsenklemmleisten vom Typ Wago F-PCB (Art. 243-204) einstecken. Die Busleitungen von der Überwachungseinrichtung (z.B. Safelog SL 500) auf die Stiftleiste INPUT aufstecken. Die zusätzliche Leuchtenlinie ist an OUTPUT anzuschließen (Abbildung 3).

Achtung: Die Leuchten der neuen Linie sind strangförmig anzuschließen!

Inbetriebnahme

Die Spannungsversorgung des Linienkopplers ist einzuschalten. Die Status-LED leuchtet grün auf und der Linienkoppler ist betriebsbereit.

Hinweis: Zur Einrichtung des Linienkopplers an die Überwachungseinrichtung bitte Anweisungen der Bedienungsanleitung folgen.

Betriebsanzeigen

Buskommunikation wird durch die COM-LED angezeigt.
COM-LED **blinkt grün**: Buskommunikation aktiv.

Der Gerätestatus wird durch die Status-LED angezeigt.
Status-LED **leuchtet grün**: Spannungsversorgung OK / Betriebsbereit
Status-LED **leuchtet gelb**: Aktive Leuchtensuche
Status-LED **leuchtet rot**: Fehler

Schutzmaßnahmen

Der Linienkoppler ist intern mit einer Sicherung (T 630 mA) ausgerüstet. Zusätzliche Schutzmaßnahmen sind nicht notwendig.

Wartung

Der Linienkoppler LK 250 ist wartungsfrei.

Störung

Im Falle einer Störung trennen Sie den Linienkoppler vom Netz. Nach einer Minute verbinden Sie ihn wiederum. Liegt immer noch eine Störung vor, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Servicepartner in Verbindung.

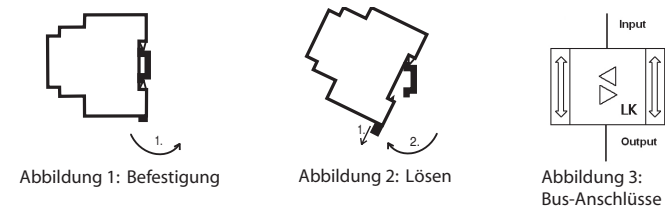


Abbildung 1: Befestigung

Abbildung 2: Lösen

Abbildung 3:
Bus-Anschlüsse

Installation

You install the line coupler by clipping it on to 35 mm wide top-hat rails that comply with EN 60 715 using the snap-in fastener (Figure 1).

To detach the line coupler from the top-hat rail later, first pull the top-hat rail clip downwards using a suitable screwdriver while levering the line coupler out of the top-hat rail (Figure 2).

Connection

Mains supply is via the left-hand line terminal of type Wago MCS (Article 231-2102). You can connect the two mains cables any way you like (pay attention to the conductor cross-section!). Insert the connecting cables, which you have stripped by about 8-9 mm / 0.35", into the spring terminal.

Strip the bus lines by about 5-6 mm / 0.22" and insert them into the type Wago F-PCB pluggable terminal block (Article 243-204). Push the bus cables of the monitoring device (e.g. Safelog SL 500) on to the INPUT pin contact strip. You must connect the additional light line to OUTPUT (Figure 3).

Attention: You must connect the lights of the new line looped!

Commissioning

Switch on the power supply to the line coupler. The status LED lights up in green and the line coupler is ready for operation.

Note: To set up the line coupler onto the monitoring device, please follow the instructions in the operating manual.

Operating displays

The COM-LED indicates bus communication.
The COM-LED **flashes green**: Bus communication active.

The Status LED indicates the device status.
Status LED **lights up green**: Power supply OK / ready for operation
Status LED **lights up yellow**: Light search active
Status LED **lights up red**: Failure

Protective measures

The line coupler is fitted with an internal fuse (slow-blow, 630 mA). No additional protective measures are necessary.

Maintenance

The LK 250 line coupler is maintenance-free.

Disturbance

In the case of a disturbance, disconnect the line coupler from the mains supply. Wait for one minute and re-connect it. If the disturbance is still present, get in touch with your service partner.

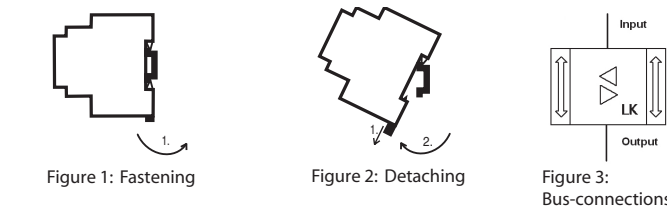


Figure 1: Fastening

Figure 2: Detaching

Figure 3:
Bus-connections

Montage

Le montage du coupleur de ligne est clipsé à l'aide de la fixation à encliqueter sur les profilés chapeaux EN 60 715, 35 mm de largeur (Figure 1).

Pour séparer ultérieurement le coupleur de ligne du profilé chapeau, tirez le clip du profilé chapeau vers le bas à l'aide d'un tournevis adapté, puis sortez le coupleur de ligne du profilé chapeau en le levant (Figure 2).

Raccordement

L'alimentation réseau est réalisée par la borne réseau gauche, de type Wago MCS (Art. 231-2102). Le raccordement des deux conduites réseau peut être fait tel souhaité (respecter la section de la conduite !). Insérer les conduites de raccordement isolées sur env. 8-9 mm / 0,35 pouces dans la borne à contact à ressort.

Isoler les conduites de bus sur env. 5-6 mm / 0,22 pouces et l'insérer dans les borniers à douilles de type Wago F-PCB (Art. 243-204). Brancher les conduites de bus du dispositif de surveillance (p.ex. Safelog SL 500) sur le connecteur mâle INPUT. Raccorder la ligne de lampes supplémentaire sur OUTPUT (Figure 3).

Attention : Les lampes de la nouvelle ligne doivent être raccordées en bande !

Mise en service

Activer l'alimentation en tension du coupleur de ligne. La LED d'état s'allume en vert et le coupleur de ligne est prêt à fonctionner.

NB : Pour ajuster le coupleur de ligne au dispositif de surveillance, suivre les instructions de la notice d'utilisation.

Affichages de fonctionnement

La communication du bus est affichée par la LED COM.
La LED COM **clignote en vert** : Communication du bus actif.

L'état de l'appareil est affiché par la LED d'état.
La LED d'état est **allumée en vert** : Tension d'alimentation OK / Prêt à fonctionner.
La LED d'état est **allumée en jaune** : Recherche de lampe actif.
La LED d'état est **allumée en rouge** : Défaut

Mesures de protection

Le coupleur de ligne est équipé, en interne, d'un fusible (T 630 mA). D'autres mesures de protection ne sont pas nécessaires.

Maintenance

Le coupleur de ligne LK 250 ne nécessite pas de maintenance.

Dysfonctionnement

En cas de dysfonctionnement, débranchez le coupleur de ligne du réseau. Rebranchez-le après une minute. Si le dysfonctionnement perdure, veuillez contacter votre partenaire de service.

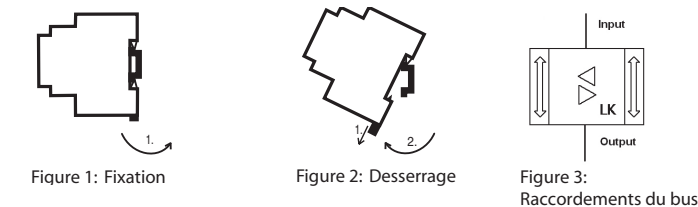


Figure 1: Fixation

Figure 2: Desserrage

Figure 3:
Raccordements du bus